

Права человека

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН:
КОНВЕНЦИЯ И КОМИТЕТ

Изложение фактов № 22

Всемирная кампания за права человека

Права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека. Полное и равноправное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества.

Венская декларация и Программа действий*
(часть I, пункт 18)

* Приняты на Всемирной конференции по правам человека (Вена, 25 июня 1993 года) (A/CONF.157/24, Часть I, глава III).

ВВЕДЕНИЕ

Равноправие является важнейшей основой любого демократического общества, которое стремится к социальной справедливости и уважению прав человека. Практически во всех обществах и сферах деятельности женщины подвергаются дискриминации как с юридической, так и практической точек зрения. Такая ситуация обусловлена и усугубляется наличием дискриминации в семье, в обществе и на рабочем месте. Хотя причины и последствия этого могут быть различными в разных странах, дискриминация в отношении женщин является широко распространенным явлением. Сохранению этого явления способствует наличие устоявшихся стереотипов, а также традиционных культурных и религиозных обычаев и представлений, принижающих роль женщин.

Благодаря усилиям по освещению реального положения женщин в мире были получены вызывающие тревогу статистические данные об экономическом и социальном неравенстве мужчин и женщин. Среди неимущих подавляющее большинство составляют женщины, и доля женщин, относящихся к числу сельской бедноты, с 1975 года увеличилась на 50%. Женщины составляют наибольшее число неграмотных; в период 1970-1985 годов их количество возросло с 543 до 597 миллионов. В Азии и Африке женщины работают на 13 часов в неделю больше, чем мужчины, и в большинстве случаев их труд не оплачивается. В мировом масштабе заработная плата женщин

на 30-40% меньше, чем у мужчин, выполняющих ту же работу. Женщины занимают 10-20% управленческих и административных постов во всем мире и менее 20% рабочих мест на производстве. Среди глав государств женщины составляют менее 5%. Если бы в системе национальных счетов неоплачиваемая работа женщин по дому и в семье рассматривалась в качестве одного из видов производственной деятельности, то общий объем производства увеличился бы на 25-30% ^{1/}.

Концепция равенства означает нечто значительно большее, чем одинаковое обращение со всеми людьми. Одинаковое обращение по отношению к людям, находящимся в неравном положении, будет способствовать скорее сохранению, чем искоренению несправедливости. Подлинного равенства можно добиться лишь посредством усилий, направленных на изучение и исправление такого положения. Именно эта более широкая концепция равенства стала основополагающим принципом и конечной целью в борьбе за признание и обеспечение прав человека женщин.

В 1979 году Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (см. приложение I). В этой Конвенции излагаются в юридически императивной форме согласованные на международном уровне принципы о правах женщин, которые применимы ко всем женщинам во всех областях. Основополагающей правовой нормой Конвенции является запрещение всех форм дискриминации в отношении женщин.

^{1/} *The World's Women 1970-1990: Trends and Statistics* (United Nations publication, Sales No. E.90.XVII.3).

Осуществление этой нормы не может быть обеспечено лишь посредством принятия нейтральных с точки зрения статуса мужчин и женщин законов. Помимо требования о том, чтобы женщинам предоставлялись равные по сравнению с мужчинами права, в Конвенции предписывается также принятие определенных мер для обеспечения того, чтобы повсюду женщины могли пользоваться признанными за ними правами.

В соответствии со статьей 17 Конвенции был учрежден Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Этому Комитету было поручено следить за осуществлением положений Конвенции государствами-участниками.

Настоящее "Изложение фактов" содержит две основные части. В части I излагаются и поясняются основные положения Конвенции. В части II содержится обзор структуры и методов работы Комитета. Ниже излагаются некоторые исходные сведения о Конвенции.

Организация Объединенных Наций и права человека женщин

Равенство прав женщин является одним из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций. В преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций говорится, что одна из главных целей заключается в том, чтобы "вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин". Далее в статье 1 Устава провозглашается, что одна из задач Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека

и основным свободам для всех, "без различия расы, пола, языка и религии".

Это положение о равноправии женщин закрепляется и развивается в Международном билле о правах человека. Международным биллем о правах человека называют по совокупности три международных договора: Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, а также два Факультативных протокола к нему. Эти международные договора образуют вместе этическую и правовую основу для всех направлений деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и служат фундаментом, на котором разрабатывается международная система защиты и поощрения прав человека.

Одним из первых и наиболее значительных достижений Организации в области прав человека была разработка Всеобщей декларации прав человека, которая была принята Генеральной Ассамблеей в 1948 году. С учетом принципа равенства достоинства и прав каждого человека в этой Декларации провозглашается, что все люди должны пользоваться правами человека и основными свободами *"без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения"* (статья 2).

Сразу же после принятия Всеобщей декларации началась работа по обеспечению провозглашенных в ней прав и свобод и кодификации их в юридически императивной форме. В результате этих усилий

были разработаны два упомянутых выше Пакта, которые были единогласно приняты Генеральной Ассамблеей в 1966 году и вступили в силу спустя 10 лет. Эти Пакты являются международными правовыми договорами. Когда то или иное государство становится участником любого из двух Пактов, оно обязуется гарантировать всем лицам, проживающим на его территории или находящимся под его юрисдикцией, без какой-либо дискриминации все права, предусмотренные в данном Пакте, и обеспечивать эффективные средства правовой защиты в случае нарушений этих прав.

В Пактах четко оговаривается, что закрепленные в них права применимы ко всем лицам без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства. Кроме того, государства-участники обязуются обеспечивать равное для мужчин и женщин право пользования всеми правами, закрепленными в каждом из Пактов. Соответственно Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по правам человека, учрежденные для наблюдения за осуществлением каждого из этих двух Пактов, компетентны рассматривать те вопросы о дискриминации по признаку пола, которые возникают в связи с положениями соответствующих договоров. Особую активность в области дискриминации в отношении женщин проявляет Комитет по правам человека.

Несмотря на наличие двух пактов, каждый из которых гарантирует присущую ему совокупность прав человека, взаимозависимость и неделимость всех прав давно является общепринятым и постоянно подтверждающимся принципом. На

практике это означает, что гражданские и политические права нельзя рассматривать в отрыве от экономических, социальных и культурных прав и, с другой стороны, что настоящее экономическое и социальное развитие предполагает обеспечение в рамках этого процесса политических и гражданских свобод.

Другим важным принципом, который определяет концепцию прав человека и основных свобод, провозглашенных Организацией Объединенных Наций, является их универсальность. Несмотря на наличие исторических, культурных и религиозных различий, каждое государство, независимо от его политической, экономической и культурной системы, обязано поощрять и защищать все права человека, включая права человека женщин.

Действенность этих принципов - взаимозависимости, неделимости и универсальности - была недавно подтверждена в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году.

Зачем нужна отдельная Конвенция о защите прав женщин?

В Международном билле о правах человека закреплена совокупность прав, которыми могут пользоваться все люди, включая женщин. Почему же тогда необходим отдельный правовой документ о защите прав женщин?

Дополнительные средства защиты прав человека женщин были сочтены необходимыми, поскольку тот факт, что они являются частью "человечества", оказался недостаточным для обеспечения женщинам защиты их прав. В преамбуле к *Конвенции о ликвидации всех форм*

дискриминации в отношении женщин поясняется, что, несмотря на принятие целого ряда договоров, женщины по-прежнему не имеют равных с мужчинами прав. Во всех странах по-прежнему сохраняется дискриминация в отношении женщин.

Упомянутая Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей в 1979 году с целью усиления положений существовавших международных договоров, направленных на прекращение практики дискриминации в отношении женщин. В ней определяются конкретные области дискриминации в отношении женщин, например, в сфере политических прав, брака и семьи, а также в сфере занятости. В этих и других областях Конвенция устанавливает конкретные цели и меры, которые надлежит принимать для содействия созданию гармоничного общества, в котором женщины пользуются такими же правами, что и мужчины, и, таким образом, в полной мере осуществляют гарантированные им права человека.

В целях борьбы против дискриминации по признаку пола Конвенция предписывает государствам-участникам признать важность экономического и социального вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества в целом. В ней подчеркивается, что дискриминация мешает экономическому росту и повышению благосостояния. В ней также ясно признается необходимость изменения сложившихся представлений посредством проведения просветительской работы среди мужчин и женщин в целях признания равенства прав и обязанностей и преодоления предрассудков и обычаев, основанных на стереотипах. Еще одна важная особенность Конвенции заключается в эксплицитном признании необходимости достижения не только юридического, но и фактического равенства, а

также важности принятия временных специальных мер для достижения этой цели.

Краткая историческая справка о разработке Конвенции

В ноябре 1967 года Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин. В 1972 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций просил Комиссию по положению женщин 2/ запросить мнения государств-членов относительно формы и содержания возможного международного договора о правах человека женщин. В следующем году Экономический и Социальный Совет создал рабочую группу для рассмотрения вопроса о разработке такой конвенции. В 1974 году Комиссия по положению женщин приступила к разработке конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

2/ Комиссия по положению женщин была учреждена Экономическим и Социальным Советом в 1946 году. Она занимается подготовкой докладов и рекомендаций Совету, которые касаются поощрения прав женщин в политической, экономической, гражданской, социальной и учебной областях, а также разработкой рекомендаций и предложений о принятии мер в отношении неотложных проблем в области прав женщин с целью осуществления принципа равноправия мужчин и женщин. Комиссии было поручено контролировать, анализировать и оценивать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, которые были приняты на Всемирной конференции по положению женщин в 1985 году. Комиссия может получать от отдельных лиц и групп сообщения о случаях дискриминации в отношении женщин (см. раздел "Процедура рассмотрения индивидуальных жалоб", стр. ..., ниже).

Работе этой Комиссии способствовали итоги Всемирной конференции в рамках Международного года женщин, которая состоялась в 1975 году. На этой Конференции был принят план действий, в котором отмечалось, что первоочередное внимание следует уделить "разработке и принятию конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также эффективным методам ее выполнения".

В течение последующих нескольких лет процесс разработки конвенции продолжался в рамках Комиссии. В 1977 году после представления Генеральной Ассамблее проекта этого документа она учредила специальную рабочую группу для завершения разработки проекта.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была принята Генеральной Ассамблеей в 1979 году. В 1981 году, после того, как были получены первые 20 ратификационных грамот, Конвенция вступила в силу и был официально учрежден Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Задача этого Комитета заключается в наблюдении за осуществлением положений Конвенции государствами-участниками. Информация о деятельности Комитета излагается в части II ниже.

I. Основные положения конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Определение дискриминации

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

В статье 1 дается исчерпывающее определение дискриминации, которое применимо ко всем положениям Конвенции. В отличие от Международного билля о правах человека, в котором говорится лишь о "различии" или "дискриминации" по признаку пола, в статье 1 подробно разъясняется понятие дискриминации именно в отношении женщин. К такой дискриминации приводит любое различие в обращении по признаку пола, которое:

- умышленно или неумышленно наносит ущерб женщинам,

- мешает обществу в целом признать права женщин как в частной, так и общественной сфере,

или которое:

- мешает женщинам пользоваться своими признанными правами человека и основными свободами.

В целом ряде стран мира женщины лишены основных юридических прав, включая право голоса и право на владение имуществом. Такие случаи юридически закрепленной дифференциации должны, несомненно, квалифицироваться как проявление дискриминации. В то же время не каждая дифференциация является дискриминационной. Как явствует из приведенного выше определения, помимо установления критерия различия (по признаку пола), необходимо также учитывать его последствия. Если в результате такой дифференциации сводятся на нет или умаляются равные права в любой из указанных выше форм, то такое различие носит дискриминационный характер и, следовательно, в соответствии с положениями Конвенции недопустимо.

В 1992 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин распространил общее запрещение дискриминации в отношении женщин на **проявления насилия по признаку пола**. Более подробно этот вопрос будет рассмотрен в конце части I.

Обязательства государств-участников

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;
- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

В статье 2 определяются в целом вытекающие из Конвенции обязательства государств и политика, которую надлежит проводить для ликвидации дискриминации в отношении женщин. Становясь участниками Конвенции, государства берут на себя ответственность предпринимать активные шаги для осуществления принципа равенства мужчин и женщин в рамках их национальных конституций и иного соответствующего законодательства. Кроме того, государства должны ликвидировать юридические основы для дискриминации, пересмотрев существующие законы, а также гражданское, уголовное и трудовое законодательство.

Недостаточно лишь включить в законодательство положения о запрещении дискриминации. Конвенция также требует от государств-участников эффективно защищать права женщин и предоставить женщинам возможности для получения правовой помощи и защиты от дискриминации. Они должны включить в законодательство положения о принятии соответствующих санкций за осуществление

дискриминации в отношении женщин и ввести систему подачи и рассмотрения жалоб в национальных трибуналах и судах.

Государства-участники Конвенции должны принимать меры к ликвидации дискриминации как в общественной, так и частной сферах. Недостаточно стремиться к "вертикальному" равенству отдельных женщин по отношению к государственным органам; государства должны также принимать меры к обеспечению ликвидации дискриминации на "горизонтальном" уровне, даже в рамках семьи.

В статье 2 признается, что законодательные изменения тогда наиболее эффективны, когда их осуществление подкрепляется другими действиями, т.е., когда они сопровождаются одновременными преобразованиями в экономической, социальной, политической и культурной сферах. С этой целью в подпункте f) государствам предписывается не только вносить изменения в законы, но и принимать меры к искоренению дискриминационных обычаев и практики.

Надлежащие меры

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

В статье 3 определяются надлежащие меры, которые необходимо принимать во всех областях для осуществления положений статьи 2. Статья 3 призвана также подтвердить неделимость и взаимозависимость прав, закрепленных в Конвенции, а также основополагающих прав человека, гарантируемых всем людям. В статье 3 признается, что, если государства не будут предпринимать активные шаги для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, то женщины не смогут в полной мере пользоваться основными правами человека, провозглашенными в других международных договорах.

Временные специальные меры по борьбе против дискриминации

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

В статье 4 признается, что, даже если женщинам обеспечивается юридическое (*de jure*) равноправие, это не гарантирует автоматически, что на практике (*de facto*) с ними будут обращаться на равноправной основе. Для ускорения фактического равенства между мужчинами и женщинами в обществе и на производстве государствам разрешается принимать специальные коррективные меры до тех пор, пока сохраняется неравенство. Таким образом, Конвенция выходит за рамки узкой концепции формального равенства и определяет в качестве своих целей равенство возможностей и равенство результатов. Позитивные меры являются законными и необходимыми для достижения этих целей.

На своей седьмой сессии в 1988 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил значительный прогресс, достигнутый в обеспечении юридического равенства женщин, заключив, однако, что необходимо принять дальнейшие меры для содействия их фактическому равенству. В своей Общей рекомендации № 5, принятой на этой сессии, Комитет рекомендовал "государствам-участникам шире использовать временные специальные меры, такие, как борьба за равенство, предпочтительное отношение или система квот, в целях расширения участия женщин в области образования, экономики политики и занятости".

Эти специальные меры должны приниматься исключительно с целью более быстрого установления фактического равенства женщин и не должны влечь за собой принятие разных стандартов для мужчин и женщин. Другими словами, целесообразность принятия любых специальных мер должна оцениваться с учетом фактического наличия дискриминационной практики. Соответственно, как только цели равенства возможностей и обращения будут достигнуты, эти

специальные меры перестанут быть необходимыми и их осуществление должно быть прекращено.

Вместе с тем всегда будут исключительные случаи, когда особое обращение является единственным средством обеспечения подлинного равенства. Так, например, индивидуальные и общественные интересы детей требуют уделения постоянного внимания здоровью, доходам и заработной плате матерей. Следовательно, осуществление специальных мер, направленных на охрану материнства, необходимо всегда и никогда не должно прекращаться.

Изменение социальных и культурных моделей поведения

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Важное значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин заключается в том, что в дополнение к другим международным договорам, которые также касаются вопросов равенства и запрещения дискриминации, она содержит новые существенные положения. В статье 5 признается, что даже в случае обеспечения юридического равенства женщин и принятия специальных мер в целях содействия их фактическому равенству, для достижения подлинного равенства необходимо осуществить изменения на ином уровне. Государствам следует прилагать усилия для искоренения социальных, культурных и традиционных моделей поведения, которые закрепляют стереотипность роли мужчин и женщин, а также для создания в обществе таких условий, которые содействуют осуществлению в полной мере прав женщин.

Преобладание стереотипов в поведении мужчин и женщин особенно наглядно проявляется в традиционной роли женщин в ведении домашнего хозяйства. Многие женщины лишены возможности получить образование, поскольку считается, что их роль сводится в первую очередь к обслуживанию членов семьи. Более того, бытует мнение, что эта функция не столь важна и для ее выполнения учиться не надо. В подпункте b) статьи 5 государствам-участникам предлагается обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание важной роли материнства как социальной функции. В нем также предусматривается, что государства должны признать общую ответственность мужчин и женщин за воспитание детей, и что эту задачу должны выполнять не только женщины. Из этого следует необходимость развития социальной инфраструктуры (например, системы предоставления отпусков по уходу за детьми), которая создает условия для разделения родительских обязанностей.

Пресечение эксплуатации женщин

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

Статья 6 призывает государства принять все соответствующие меры для борьбы против торговли женщинами и эксплуатации проституции. При решении этих проблем важно, чтобы в своих действиях государства учитывали те факторы, которые являются первопричиной женской проституции: недостаточное развитие, нищета, употребление наркотиков, неграмотность, а также невозможность получить профессиональную подготовку, образование и получить работу. Государства-участники должны также предоставлять женщинам иные альтернативы путем создания возможностей посредством программ реабилитации, профессиональной подготовки и переквалификации.

Государства, которые мирятся с существованием проституции, детской проституции и порнографии (которые всегда представляют собой ту или иную форму эксплуатации), а также с иной, схожей с рабством практикой, грубо нарушают свои обязательства, вытекающие из настоящей статьи. Недостаточно принять законы о запрещении такой практики; для адекватного выполнения своих обязанностей государства-участники должны обеспечивать принятие мер для безусловного и эффективного применения уголовных санкций.

Равенство в политической и общественной жизни на национальном уровне

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;

b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Статья 7 предписывает государствам-участникам принимать меры на двух уровнях для обеспечения равенства женщин в политической и общественной жизни. Во-первых, государства должны расширить права, провозглашенные в статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, и обеспечить женщинам право голосовать на всех выборах и публичных референдумах. Особое значение для женщин имеет право голосовать анонимно. Женщины, которым не разрешается голосовать анонимно,

зачастую вынуждены голосовать так, как голосуют их мужья, в результате чего они лишаются права выражать свое собственное мнение.

Во-вторых, в статье 7 признается, что, хотя право голосовать имеет важнейшее значение, само по себе оно недостаточно для гарантирования реального и эффективного участия женщин в политическом процессе. Поэтому данная статья обязывает государства обеспечить женщинам право избираться в государственные органы, занимать иные правительственные посты и должности в неправительственных организациях. Эти обязательства могут быть выполнены посредством включения женщин в списки правительственных кандидатов, принятия позитивных мер и введения квот, отмены ограничений по признаку пола для некоторых постов, расширения практики продвижения женщин по служебной лестнице и разработки правительственных программ по привлечению большего числа женщин для занятия важных (а не просто номинальных) политических руководящих постов.

Равенство в политической и общественной жизни на международном уровне

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Хотя многие решения, которые непосредственно касаются жизни женщин, принимаются в их собственных странах, важные политические, юридические и социальные тенденции возникают и закрепляются на международном уровне. Поэтому крайне важно, чтобы женщины были адекватным образом представлены на международных форумах в качестве членов правительственных делегаций и служащих международных организаций.

Еще предстоит многое сделать для решения задачи по обеспечению равного представительства женщин на международном уровне. В своей Общей рекомендации № 8, принятой на его седьмой сессии в 1988 году, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал государствам-участникам использовать в рамках осуществления статьи 8 Конвенции такие временные специальные меры, как действия по поддержке и позитивной дискриминации, предусмотренные в статье 4. Государства должны также использовать свое влияние в международных организациях для обеспечения адекватного и равного представительства женщин.

Обеспечение равенства в законах о гражданстве

Статья 9

1. Государства-участники представляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения

гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

В контексте статьи 9 гражданство означает принадлежность к гражданам того или иного государства. Из факта гражданства прямо вытекают многие права человека, особенно политические права.

В статье 9 закрепляются два основополагающих обязательства. Во-первых, эта статья предписывает государствам-участникам гарантировать женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Во многих странах существует, например, дискриминация в отношении женщин, которые, являясь гражданками этих стран, выходят замуж за иностранцев. Жене-иностранке, которая вышла замуж за гражданина той или иной страны, может быть разрешено приобрести гражданство ее мужа, однако муж-иностранец такого права не имеет. В результате в подобных случаях мужчинам, которые женились на иностранках, разрешается сохранить гражданство своей страны происхождения, а женщин, вышедших замуж за иностранцев, могут заставить выехать в страну происхождения их мужа. Такой закон должен квалифицироваться как дискриминационный и требует соответствующих изменений.

Во-вторых, статья 9 предписывает государствам-участникам предоставить женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей. Во многих странах дети автоматически получают гражданство отца. В рамках осуществления этой статьи

государства должны установить официальное юридическое равенство между мужчинами и женщинами в отношении приобретения, изменения или сохранения гражданства и передачи гражданства их супругу или детям.

Равенство в области образования

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

а) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

б) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

в) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем

пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семей.

В статье 10 признается, что равенство в области образования является основой для осуществления женщинами их прав во всех сферах: на рабочем месте, в кругу семьи и в обществе в целом. Именно посредством образования можно искоренить те традиции и представления, которые усиливают неравенство между мужчинами

и женщинами, и содействовать тем самым ликвидации легитимности дискриминации, переходящей от одного поколения к другому.

Обязательства государств-участников, вытекающие из статьи 10, можно условно разделить на три категории.

Первое обязательство заключается в обеспечении равного доступа. Почти нигде в мире женщинам не отказано официально в праве на получение образования. Однако подлинное равенство в сфере образования требует разработки конкретных и эффективных гарантий того, чтобы учащимся женщинам предоставлялся доступ к тем же учебным программам и возможностям обучения и получения стипендий, что и учащимся мужчинам. Во многих странах родители не рассчитывают на то, что их дочери будут работать вне дома. Соответственно девочкам предлагают прекратить учебу сразу же после окончания средней или начальной школы. Даже на уровне начальной школы учащимся-мальчикам может предлагаться более насыщенная и сложная учебная программа, чем их одноклассницам. Государства-участники должны провести реформу системы образования, с тем чтобы она более не предусматривала или не допускала наличия отдельных стандартов и возможностей для юношей и девушек. Кроме того, государства должны, если это необходимо, разработать специальные программы, поощряющие учащихся девочек продолжать обучение, а их родителей - давать на то свое согласие. Такие меры могли бы осуществляться в виде создания фондов для предоставления стипендий девушкам, обучающимся в высших учебных заведениях, техникумах и ремесленных училищах.

Во-вторых, государства-участники обязаны устранить стереотипные представления о роли мужчин и женщин внутри

системы образования посредством внесения в нее соответствующих изменений. Учебники, которые используются в школах, зачастую закрепляют традиционные стереотипы неравенства, особенно в том, что касается занятости, выполнения домашних и родительских обязанностей. Нередко сами преподаватели поощряют такие стереотипы, отговаривая учащихся девочек от занятий математикой, естественными науками, спортом и другими так называемыми "мужскими" предметами. Государства должны, если это необходимо, пересмотреть учебные пособия и организовать специальные учебные курсы для преподавателей в целях борьбы против дискриминации по признаку пола.

Третье обязательство государств-участников заключается в уменьшении существующих различий в уровнях обучения мужчин и женщин. Государства должны разработать программы, дающие женщинам возможность возобновить школьное обучение или посещать специальные учебные курсы. Таким образом, женщинам, которые в прошлом не получили равного с мужчинами образования, будет предоставлена возможность "наверстать упущенное", с тем чтобы играть равную роль на производстве и в обществе в целом.

Равенство в области занятости и прав, связанных с трудовой деятельностью

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
- b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
- c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
- d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Равенство в области занятости и прав, связанных с трудовой деятельностью, уже давно считается одним из важных факторов в борьбе за права человека женщин. До настоящего времени активную роль в этой борьбе на международном уровне играла Международная организация труда (МОТ). В статье 11 повторяются и развиваются многие из тех прав женщин, которые были провозглашены МОТ.

В статье 11 четко устанавливается, что женщины должны пользоваться правом, являющимся неотъемлемым правом всех людей. Затем в статье приводится исчерпывающий перечень обязательств государств-участников для обеспечения того, чтобы это право было полностью и эффективно реализовано.

Во-первых, государства-участники должны гарантировать женщинам такие же, как и мужчинам права и возможности в сфере занятости. Недостаточно, чтобы государство запретило в законодательном порядке дискриминационную практику найма на работу. Равные возможности в этой области предполагают, в частности, равенство возможностей в сфере подготовки к трудовой деятельности посредством обычного и профессионального обучения. При найме на работу к женщинам должны применяться те же критерии отбора, что и к мужчинам.

Во-вторых, женщины должны иметь право на свободный выбор профессии и не должны автоматически направляться в традиционные "женские" профессиональные сферы. Для выполнения этого обязательства государства-участники должны гарантировать женщинам полное равенство в области образования и сфере занятости и принимать меры для создания таких социальных и культурных условий, при которых все члены общества содействовали бы участию женщин во всех сферах трудовой деятельности.

В-третьих, женщины на производстве должны иметь право на равное вознаграждение и на получение всех связанных с работой льгот. Государства-участники должны гарантировать женщинам равную оплату за равный труд, а также равные условия в отношении труда равной ценности и равный подход к оценке качества работы.

Кроме того, женщинам должна быть обеспечена защита в рамках системы социального обеспечения. Должны быть приняты соответствующие меры для предоставления им оплачиваемого отпуска, а также пособий в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни и по старости.

В-четвертых, женщины на рабочем месте должны быть защищены от дискриминации по причине замужества или материнства. Это положение сформулировано очень четко. Государства-участники должны запретить работодателям использовать беременность или семейное положение в качестве одного из критериев при найме или увольнении работающих женщин. Государства должны также принимать меры, с тем чтобы позволить родителям сочетать семейные обязанности со служебными функциями, предоставив им такие льготы, как оплачиваемый отпуск по беременности и родам, пособия для ухода за ребенком и специальную медицинскую защиту в период беременности.

И наконец, подлинное равенство в области занятости требует принятия мер, направленных на защиту женщин от всех форм насилия на рабочем месте. Одной из наиболее распространенных форм такого насилия являются сексуальные домогательства со стороны сослуживцев-мужчин. Вместо того, чтобы относиться к женщинам как к равноправным коллегам по работе, мужчины зачастую рассматривают их лишь как объект сексуальных домогательств. Для решения этой широко распространенной проблемы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в своей Общей рекомендации № 12, принятой на его восьмой сессии в 1989 году, призвал государства-участники включать в их доклады Комитету информацию о законах, направленных против сексуальных

домогательств на рабочем месте. В 1992 году Комитет рекомендовал государствам-участникам принять эффективные меры правового характера, включая меры уголовного наказания, гражданско-правовые средства защиты и положения, касающиеся возмещения ущерба, в целях защиты женщин от всех видов насилия, включая сексуальные посягательства и сексуальные домогательства на рабочем месте (Общая рекомендация № 19 (одиннадцатая сессия), пункт 24 t i)).

Важно отметить, что гарантии равенства и недискриминации, закрепленные в статье 11, применимы только к женщинам, официально принятым на работу, вследствие чего в уязвимом положении по-прежнему остаются многие женщины, работа которых дома, на земельных участках и иных местах официально не признается, и права которых, следовательно, по-прежнему лишены защиты (см. также "Женщины в сельских районах", стр. 51, ниже).

Равный доступ к медицинскому обслуживанию

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период,

предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Доступ к медицинскому обслуживанию является той проблемой, которая затрагивает женщин, мужчин и детей во многих районах мира. Однако, как признается в статье 12, именно женщины, вследствие их неравноправного положения и особой уязвимости, сталкиваются со множеством препятствий в получении адекватного медицинского обслуживания.

Пункт 1 статьи 12 конкретно предписывает государствам-участникам обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию. Это предполагает устранение всех юридических и социальных барьеров, которые могут мешать или препятствовать женщинам в полной мере пользоваться предоставляемыми медицинскими услугами. Необходимо предпринять шаги для обеспечения доступа к медицинскому обслуживанию всех женщин, включая тех из них, которые могут испытывать трудности, обусловленные нехваткой средств, неграмотностью или физической изоляцией (см. также "Женщины в сельских районах", стр. 51, ниже).

Хотя само по себе это право и не является пока общепризнанным, способность женщины контролировать собственную фертильность имеет важнейшее значение для того, чтобы она могла в полной мере пользоваться всеми признаваемыми за ней правами человека, включая право на здоровье. В подтверждение этого факта в статье 12 конкретно затрагивается вопрос о планировании размера семьи. Как женщины, так и мужчины должны иметь возможность беспрепятственно планировать свою семью, а

государства обязаны предоставлять информацию и организовывать обучение надлежащим и санкционированным методом планирования размера семьи. Любые законы, которые ограничивают доступ женщин к планированию семьи или к любым иным медицинским услугам (предписывая, например, предварительное получение разрешения ее мужа или какого-либо близкого родственника в качестве предварительного условия для получения медицинской помощи или соответствующей информации), противоречат положениям настоящей статьи и, следовательно, требуют внесения изменений. При существовании измененных впоследствии законов, требовавших разрешения супруга для получения медицинских услуг или услуг в области планирования размера семьи, государства-участники должны обеспечить, чтобы сотрудники системы здравоохранения и все население в целом, были информированы о том, что подобное разрешение более не требуется и что такая практика является нарушением прав женщин.

В пункте 2 статьи 12 признается, что женщины нуждаются в дополнительном обслуживании и внимании во время беременности и в послеродовой период. Государства-участники должны признавать потребности женщин, предоставляющих и получающих медицинское обслуживание в этот период, и обеспечить им доступ к соответствующим медицинским услугам и ресурсам, включая адекватное питание до и после беременности.

Согласно оценкам, ежегодно по меньшей мере полмиллиона женщин умирает по причинам, связанным с беременностью и рождением ребенка, причем большинство таких случаев имеет место в

развивающихся странах Азии и Африки ^{3/}. Осуществление положений статьи 12 является первым важнейшим шагом на пути снижения высокого уровня материнской смертности.

При рассмотрении сферы действия и применения статьи 12 Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин уделяет особое внимание искоренению дискриминации в отношении женщин в национальных стратегиях борьбы против СПИДа. В Общей рекомендации № 15, принятой Комитетом на его девятой сессии в 1990 году, государствам-участникам рекомендуется принять меры по усилению роли женщин как лиц, обеспечивающих уход, работников здравоохранения и просветителей по вопросам профилактики инфицирования ВИЧ, уделив особое внимание подчиненному положению женщин в некоторых обществах, которое делает их особенно уязвимыми к инфицированию ВИЧ.

Совместно с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин уделяет особое внимание вопросу о традиционной практике, наносящей ущерб здоровью женщин. Такая практика включает калечащие операции на вульве, опасные методы приема родов и более предпочтительное отношение к рождению сына, чем дочери. В своей Общей рекомендации № 14 (девятая сессия, 1990 год) Комитет рекомендовал государствам-участникам принимать соответствующие меры с целью искоренения

^{3/} World Health Organization, *Maternal Mortality: A Global Factbook* (Geneva, 1991), p. 3.

практики калечащих операций у женщин. Такие меры могли бы включать принятие соответствующих образовательных и учебных программ и проведение семинаров, разработку национальной политики в области здравоохранения, направленной на ликвидацию практики подобных операций у женщин в государственных медицинских учреждениях, а также оказание поддержки национальным организациям, занимающимся решением этих задач.

Финансовые средства и социальное обеспечение

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

В статье 13 признается, что, если государства-участники не гарантируют женщинам финансовую независимость, то последние не будут иметь подлинного равенства с мужчинами, поскольку при этом они не смогут возглавлять свои домашние хозяйства, владеть домами и открывать собственное дело. Многие частные предприятия проводят

дискриминационную политику в отношении своих служащих-женщин, лишая их возможности получать семейные пособия и страховые выплаты; кредитные и ипотечные учреждения также зачастую предъявляют к женщинам более высокие требования и требуют внесения более высоких взносов или залогов для получения кредита. В рамках системы социального обеспечения дискриминации могут подвергаться матери-одиночки, поскольку предполагается, что они материально зависят от мужчин. Государства должны принимать меры для обеспечения женщинам равного с мужчинами доступа к получению кредитов и займов, а также равного доступа к семейным пособиям.

Равные права на участие в спортивных, развлекательных и культурных мероприятиях предполагает наличие реального доступа к этим мероприятиям. Для достижения этой цели государствам надлежит устранить все правовые или социальные препятствия, мешающие полноценному участию женщин в этих мероприятиях, а также обеспечить предоставление финансовых средств, дотаций и иных форм материальной поддержки в соответствии с принципом равенства возможностей.

Женщины в сельских районах

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все

соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности, для повышения их технического уровня;
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям

посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

Во многих частях мира женщины, проживающие в сельских районах, несут непомерно тяжелое трудовое бремя. Кроме того, зачастую их труд не получает практически никакого признания, и они не имеют возможности воспользоваться плодами своего труда или благами развития. Помимо этого, многие из этих работающих женщин, чей труд остается "незамеченным" и непризнанным, не имеют право на защиту и пособия, которые предоставляются трудящимся в официальном секторе.

В статье 14 признается, что женщины в сельских районах составляют группу населения, которая сталкивается с особыми проблемами, требующими внимательного отношения и рассмотрения со стороны государств-участников. Кроме того, распространяя положения Конвенции на женщин, проживающих в сельских районах, государства-участники однозначно признают важность труда таких женщин и их вклад в обеспечение благосостояния семей и экономику

их стран. Этот акцент на аспектах развития является уникальным для международных договоров по правам человека и представляет собой ясное признание той основополагающей связи, которая существует между достижением равенства и участием женщин в процессе развития.

Статья 14 требует от государств-участников ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в сельских районах; осуществить их право на адекватные условия жизни; и принять специальные меры для обеспечения равного с мужчинами участия в развитии сельских районов и получения выгод от такого развития. Специальные меры, направленные на достижение этих целей, могут включать: обеспечение участия женщин, особенно женщин в сельских районах, в разработке и осуществлении планов развития, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в создание лучших условий жизни; поощрение и оказание содействия в организации групп самопомощи и кооперативов; а также предоставление женщинам в сельских районах доступа к соответствующему медицинскому обслуживанию, к услугам в области планирования размера семьи и к программам социального обеспечения для повышения их финансовой и социальной независимости в построении своей жизни. Государствам следует также предоставить женщинам, проживающим в сельских районах, возможность изменить традиционный уклад жизни и избрать собственный жизненный путь, обеспечив им равный доступ к профессиональной подготовке и образованию, а также к сельскохозяйственным кредитам, займам и системе сбыта.

Равенство в правовых и гражданских вопросах

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковые с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Статья 15 подтверждает равенство женщин и мужчин перед законом и, кроме того, предписывает государствам-участникам обеспечивать равенство женщин и мужчин в областях гражданского права, где женщины традиционно подвергаются дискриминации. Так, например, во многих странах женщины не имеют равных с мужчинами прав собственности: традиционные законы о собственности зачастую

дискриминируют женщин, так как лишь дети мужского пола могут наследовать принадлежащие семье земельные угодья и после свадьбы в собственность мужа автоматически переходит вся собственность жены. Кроме того, в законодательстве целого ряда стран предусматривается, что управление семейной собственностью должно осуществляться мужчиной - главой семьи, вследствие чего это право за женщинами не признается. Многие правовые системы запрещают женщине самостоятельно заключать какие-либо договора и требуют наличия подписи ее мужа для того, чтобы такой договор имел законную силу даже в тех случаях, когда речь идет о ее собственном имуществе или доходах. Статья 15 требует от государств-участников принятия позитивных мер для обеспечения полного равноправия женщин в области гражданского права. Поэтому государства должны отменить или изменить любые законы или документы, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин.

Пункт 4 статьи 15 предписывает обеспечение в законодательном порядке равенства в отношении передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства. Закон, который ставит местожительство женщины в зависимость от места проживания ее мужа, рассматривается в соответствии с этим положением как дискриминационный, как и закон, ограничивающий право женщин (включая замужних женщин) выбирать место, где они будут жить.

Равенство в области законодательства о семье

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;*
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;*
- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;*
- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;*
- e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;*
- f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или*

осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;

h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Статья 16 касается проблемы дискриминации женщин в сфере личной жизни, включая дискриминацию в области законодательства о семье. Во многих случаях женщина подвергается дискриминации в ее собственном доме со стороны ее мужа, членов семьи и окружения. В некоторых обществах молодых женщин или девочек заставляют вступать в брак по расчету. Во многих районах мира замужним женщинам запрещается участвовать на равноправной основе в решении вопроса о количестве детей, их воспитании и возможностях работы самих этих женщин. Даже в тех странах, где женщины пользуются большим влиянием в своей семье, глубоко укоренившиеся стереотипы в отношении "присущей" женщине роли как матери семейства и домохозяйки могут помешать им заниматься профессиональной деятельностью вне дома или участвовать в принятии важных решений наравне с мужьями.

В основе этой формы дискриминации лежат, как правило, культурные или религиозные традиции; таким образом, такая дискриминация относится к областям, наиболее трудно поддающимся изменениям. Вместе с тем авторы Конвенции хорошо понимали, что для обеспечения полного равенства женщин необходимо внести изменения в эту область. Для исправления существующего положения государства-участники должны прежде всего принять все соответствующие меры для отмены или изменения тех законов или документов о браке и семье, которые подвергают женщин дискриминации. В их число входят, например, законы, не дающие женщинам равных с мужчинами юридических прав на расторжение брака и на повторное вступление в брак; законы, не признающие за женщинами полных прав на владение имуществом; и законы, не гарантирующие им равных прав в отношении заботы о детях и их попечении как в период нахождения в браке, так и после его расторжения. Кроме того, государства-участники должны принимать эффективные меры для предоставления женщинам таких же прав, что и мужчинам, включая право на свободное вступление в брак и выбор супруга. Признавая за женщиной свободу выбирать, когда и с кем она вступит в брак, закон должен гарантировать минимальный возраст для вступления в брак.

Хотя в статье 16 конкретно не говорится о насилии в семье, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин ясно отметил, что насилие и жестокое обращение в семье относится к числу нарушений прав человека, на которые должно быть обращено внимание государств-участников. Дополнительная информация о проявлениях насилия в отношении женщин содержится в приведенном ниже комментарии.

Замечания по поводу проявлений насилия в отношении женщин

Хотя вопрос о насилии в отношении женщин непосредственно не рассматривается в Конвенции, нет сомнений, что он имеет важнейшее значение для основных положений Конвенции. В своей Общей рекомендации № 19, принятой на одиннадцатой сессии в 1992 году, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин сделал важный шаг, официально распространив общее запрещение дискриминации по признаку пола на проявления насилия в отношении женщин. При этом Комитет дал этому явлению следующее определение (пункт 6):

"Это - насилие, совершаемое над женщиной в силу того, что она - женщина, или насилие, которое оказывает на женщин несоизмеримое воздействие, что включает в себя действия, которые причиняют ущерб или страдания физического, психического или полового характера, угрозу таких действий, принуждение и другие формы ущемления свободы".

Комитет подтвердил, что насилие в отношении женщины является нарушением ее международно признанных прав человека независимо от того, является ли лицо, совершившее это нарушение, государственным должностным или частным лицом.

В обязательства государств-участников, вытекающие из Конвенции, входит также ликвидация дискриминации по признаку пола, осуществляемой любым лицом, организацией или предприятием. Таким образом, можно говорить об ответственности государств, не только когда речь идет о совершении какого-либо насильственного действия по признаку пола тем или иным государственным

должностным лицом, но и когда государства не проявляют должной заботы для предотвращения нарушений прав, совершаемых частными лицами, или для расследования подобных актов насилия, наказания виновных и выплаты компенсаций.

В той же Общей рекомендации (пункт 24 t)) Комитет призвал государства-участники принять все меры, необходимые для предотвращения насилий по признаку пола. Такие меры включают не только меры правового характера, гражданско-правовые средства защиты и порядок выплаты компенсаций, но и такие превентивные меры, как программы в области общественной информации и воспитания, а также меры по обеспечению защиты, включая услуги по оказанию поддержки жертвам насилия.

Деятельность Комитета в этой области подкрепляется другими принятыми на международном уровне мерами. В 1993 году Генеральная Ассамблея приняла *Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин* (резолюция 48/104). В этой Декларации определены меры, которые должны принимать государства и международное сообщество для искоренения всех форм насилия в отношении женщин, будь то в общественной или личной жизни.

Оговорки к Конвенции

Если договор это допускает, - как это имеет место в случае данной Конвенции, - государства-участники могут сделать оговорку, т.е. официальное заявление о том, что они не считают для себя обязательным то или иное положение или положения договора.

В статье 28 Конвенции (пункт 2) говорится:

"Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается".

Это положение подтверждает основополагающую норму международного права договоров о том, что оговорка к какой-либо конвенции, которая противоречит ее целям и задачам, является недопустимой.

К Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин было высказано больше оговорок, чем к любому иному международному договору в области прав человека. По состоянию на октябрь 1993 года 41 государство-участник сделали и позднее не сняли оговорки к Конвенции. Некоторые из этих оговорок касаются вопросов, которые не имеют существенного значения для целей и задач данного договора. Другие затрагивают положения Конвенции, касающиеся процедуры разбирательства споров (статья 29). Некоторые оговорки столь широки и туманны, что трудно точно определить, в чем заключается их суть. Сравнительно большое число государств-участников высказали существенные оговорки в отношении основных статей, включая положения, касающиеся запрещения дискриминации в законодательстве о семье, правоспособности и гражданстве. Некоторые государства даже высказали оговорки относительно очень важной статьи 2, которая содержит главное обязательство сторон искоренить все формы дискриминации в отношении женщин, включая дискриминацию по признаку пола. Многие оговорки касаются тех положений, которые направлены на ликвидацию дискриминации в "частной" сфере работы, быта и семейных отношений.

Такие существенные оговорки могут значительно ограничить обязательства представивших их государств, что негативно скажется на реализации целей и задач Конвенции.

В ходе своей работы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин регулярно предлагает государствам-участникам пересмотреть и снять их оговорки. Комитет не уполномочен решать вопрос о том, в какой мере оговорки совместимы с целями и задачами Конвенции. Ответ на вопрос о совместимости может дать Международный Суд, однако до сих пор ни одно государство не запрашивало консультативного заключения Суда относительно совместимости оговорок, степени их конкретизации и не оспорило в этом органе действий другого государства.

Как отмечалось на проходившей в 1993 году Всемирной конференции по правам человека, вопрос об оговорках к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин имеет важный характер. Количество и характер оговорок, а также тот факт, что официальная процедура, установленная в Венской конвенции 1969 года о праве международных договоров и касающаяся вопроса о законной силе оговорок, так ни разу и не возбуждалась, вызывают серьезные споры. Некоторые государства-участники высказали решительные возражения по поводу многих оговорок на том основании, что они не совместимы с буквой и духом Конвенции, в то время, как другие государства решительно отстаивают свое право на внесение оговорок.

На своей тринадцатой сессии в 1994 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин выразил согласие с мнением Всемирной конференции о том, что государствам следует

рассмотреть возможность ограничения сферы действия любых оговорок, высказываемых ими, к международным договорам по правам человека, формулировать любые оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы все оговорки были совместимы с целями и задачами договора, и регулярно пересматривать все оговорки в целях их снятия. На той же сессии Комитет предпринял ряд конкретных шагов, с тем чтобы обратить внимание других органов Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по положению женщин и Комиссию о правах человека, на вопрос об оговорках. Кроме того, Комитет подготовил конкретные руководящие указания в отношении представления государствами-участниками информации об оговорках, которые те высказали к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Сводная таблица оговорок к Конвенции содержится в приложении II к настоящему Изложению фактов.

II. Осуществление Конвенции: Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Учреждение и состав Комитета

В соответствии со статьей 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин для рассмотрения хода осуществления ее положений учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Согласно положениям Конвенции этот Комитет состоит из 23 экспертов, избираемых тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, которые обладают высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией, и назначаются государствами-участниками. При выборах членов Комитета учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации и правовых систем. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Хотя эти члены назначаются их правительствами, они действуют в своем личном качестве и не являются делегатами или представителями своих стран происхождения.

Состав данного Комитета заметно отличается от состава других органов, учрежденных в соответствии с договорами о правах человека. Прежде всего, с момента своего учреждения, и лишь за одним исключением, Комитет полностью состоял из женщин. Члены Комитета представляли и продолжают представлять широкий спектр различных профессий. Богатый опыт членов Комитета благоприятно

сказывается на процедуре, в рамках которой рассматриваются и комментируются доклады государств-участников.

Каковы функции Комитета?

Комитет действует в качестве системы мониторинга для наблюдения за ходом осуществления Конвенции теми государствами, которые ратифицировали ее или присоединились к ней. Это осуществляется главным образом посредством рассмотрения докладов, представленных данными государствами-участниками. По результатам своего рассмотрения Комитет высказывает предложения и рекомендации. Он вправе также предложить специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций представить свои доклады и может получать информацию от неправительственных организаций. Ежегодно Комитет представляет доклад о своей работе Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, и Совет препровождает эти доклады Комиссии по положению женщин для информации.

Комитет проводит свои заседания ежегодно в течение двух недель. Сессионный период Комитета является самым коротким среди всех комитетов, учрежденных в соответствии с международными договорами о правах человека.

Какова процедура представления в Комитет докладов государств-участников?

В соответствии со статьей 18 Конвенции государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций доклады о законодательных, судебных,

административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений Конвенции. Эти доклады передаются на рассмотрение Комитета.

Государство-участник должно представить свой первоначальный доклад в течение года после ратификации Конвенцию или присоединения к ней; последующие доклады должны представляться, по крайней мере, через каждые четыре года или по соответствующей просьбе Комитета.

Ратифицируя Конвенцию или присоединяясь к ней, государства-участники берут на себя юридическое обязательство своевременно представлять исчерпывающие доклады. Многие государства не выполняют этого обязательства. Независимо от причины невыполнения этого обязательства конечным результатом является большое число непредставленных докладов и значительная доля неполных или неадекватных докладов. По состоянию на октябрь 1993 года 72 государства - участника Конвенции (почти две трети от общего числа государств-участников) не представили в положенный срок свои доклады.

Процесс представления докладов сопряжен с определенными трудностями, и подготовка докладов может быть сложной задачей, требующей много времени. При этом некоторые проблемы обусловлены нехваткой компетентных сотрудников, недостатком опыта и средств в соответствующем министерстве или ведомстве. Процесс сбора информации может быть облегчен посредством налаживания сотрудничества между учреждением, которое готовит доклад, и теми правительственными органами, от которых необходимо получить статистические данные или иную информацию. При этом не

следует игнорировать возможность неправительственных организаций в плане оказания помощи в подготовке докладов.

К сожалению, Комитет не может эффективно решать все проблемы, возникающие в процессе представления докладов. Вместе с тем он разработал два свода общих руководящих указаний в отношении представления докладов с целью оказания практической технической помощи государствам-участникам. Эти руководящие принципы предусматривают, что первоначальные доклады целесообразно разделить на две части: первая часть должна касаться политических, правовых и социальных условий в той или иной стране, а также общих мер, принимаемых для осуществления Конвенции, а вторая часть должна содержать подробное описание тех мер, которые принимаются для выполнения положений отдельных статей. К сожалению, многие государства-участники не следуют этим руководящим указаниям, что свидетельствует о том, что эти указания носят чересчур общий характер и не имеют практического применения. В целях повышения эффективности процедуры представления докладов Комитету было предложено разработать подробные руководящие указания, которые содержали бы более конкретные рекомендации для государств-участников.

Каков порядок работы Комитета?

Процедурные аспекты

В соответствии со статьей 20 Конвенции Комитет ежегодно проводит свои заседания в течение "периода, не превышающего двух недель". Обслуживанием этих заседаний занимается Отдел

Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, который в 1993 году был переведен из Вены в Нью-Йорк.

В соответствии со статьей 19 Конвенции Комитет принял собственные правила процедуры. В соответствии с этими правилами заседания Комитета являются, как правило, открытыми; кворум составляют 12 членов; для принятия решения необходимо присутствие двух третей членов. В правилах процедуры также предусмотрено, что Комитет старается принимать свои решения консенсусом.

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Эти лица выполняют свои функции в течение двухлетнего периода. Для повышения эффективности своей работы Комитет учредил следующие рабочие группы:

а) *Предсессионная рабочая группа*

В целях решения проблем, связанных с недостатком времени и ресурсов для адекватного рассмотрения докладов государств-участников, Комитет учредил предсессионную рабочую группу для рассмотрения вторых и последующих периодических докладов. Эта предсессионная рабочая группа состоит из пяти членов Комитета, и ей поручено готовить перечень выявленных проблем и списки вопросов, которые заблаговременно должны направляться государствам, представляющим доклады. Это дает возможность государствам подготовить ответы для представления на сессии и способствует, таким образом, более оперативному рассмотрению вторых и последующих докладов.

в) *Две постоянные рабочие группы*

Помимо предсессионной рабочей группы Комитет учредил две постоянные рабочие группы, которые заседают во время очередных сессий Комитета. Рабочая группа I рассматривает и рекомендует пути и средства повышения оперативности в работе Комитета. Рабочая группа II рассматривает пути и средства осуществления статьи 21 Конвенции, которая наделяет Комитет правом вносить предложения и рекомендации общего характера относительно осуществления Конвенции.

Рассмотрение докладов Комитетом

1. Представление докладов

Отдельные государства-участники вначале представляют Комитету письменный доклад. Представители государств имеют затем возможность устно прокомментировать этот доклад на заседании Комитета. Эти вступительные комментарии должны содержать самый общий обзор содержания доклада.

2. Общие замечания

После представления доклада Комитет делает общие замечания и комментарии относительно формы и содержания доклада. В некоторых случаях Комитет высказывает также мнение об оговорках, которые были сделаны к Конвенции представляющим доклад государством-участником, и может, кроме того, задать вопрос о возможности пересмотра таких оговорок.

3. Рассмотрение отдельных статей

Затем члены Комитета задают вопросы, касающиеся конкретных статей Конвенции. Они уделяют основное внимание реальному положению женщин в обществе, стараясь уяснить истинные масштабы проблемы дискриминации. Комитет соответственно запрашивает конкретную статистическую информацию о положении женщин в обществе не только у правительства, но и у неправительственных организаций и независимых учреждений.

Государство-участник, представляющее свой доклад, может ответить на некоторые из этих вопросов сразу, а на другие - представить ответы спустя один-два дня. На этом этапе Комитет может задать дополнительные вопросы и попросить направить Секретариату более подробную информацию до представления следующего доклада.

4. Заключительные замечания

Затем Комитет готовит заключительные замечания относительно докладов отдельных государств-участников с тем, чтобы эти замечания могли быть отражены в докладе Комитета. На своей тринадцатой сессии в 1994 году Комитет постановил, что эти заключительные замечания должны касаться наиболее важных вопросов, затронутых в ходе конструктивного диалога, выделять как позитивные аспекты доклада того или иного государства, так и вопросы, по которым Комитет выразил беспокойство, и ясно указывать, какую информацию, по мнению Комитета, государство-участник должно включить в свой следующий доклад.

5. Поощрение конструктивного диалога между Комитетом и государствами

Рассмотрение Комитетом докладов государств-участников не является по своему определению состязательным процессом. Наоборот, при этом прилагаются все усилия для развития конструктивного диалога между государствами-участниками и членами Комитета. Хотя некоторые члены Комитета и могут критиковать то или иное государство по какому-либо конкретному вопросу, другие члены отмечают тот прогресс, который был достигнут этим государством в иных областях. Для общей атмосферы на заседаниях Комитета характерен свободный обмен идеями, информацией и предложениями.

Одним из аспектов этой дружеской атмосферы является то, что Комитет никогда официально не заявляет, что то или иное государство нарушает Конвенцию. Вместо этого он обращает внимание на слабые стороны в политике соответствующего государства посредством вопросов и замечаний. Такой подход означает также, что Комитет не занимает позицию, позволяющую ему оказывать сильное давление на государства, которые открыто нарушают положения Конвенции, в целях изменения их политики и законодательства.

Толкование и применение положений Конвенции

В статье 21 Конвенции предусматривается, что Комитет может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. На настоящий момент рекомендации общего характера, подготовленные Комитетом, не касались конкретных государств.

Вместо этого, Комитет ограничивается внесением рекомендаций для всех государств-участников, касающихся конкретных шагов, которые могут быть сделаны для выполнения их обязательств, вытекающих из Конвенции.

Общие рекомендации, подготовленные Комитетом, ограничены как по сфере охвата, так и по их практическим последствиям. Поскольку они предназначены для всех государств-участников, а не для отдельных государств, то эти рекомендации носят зачастую слишком общий характер, что осложняет процедуру контроля за их выполнением. Такие рекомендации, как и любые иные предложения, высказанные Комитетом отдельному государству-участнику, не имеют обязательной силы.

До недавнего времени Комитет не давал какого-либо толкования по существу и не проводил анализ сферы охвата и смысла статей Конвенции. Действительно, Конвенция не наделяет Комитет правом давать такие толкования. Вместе с тем большинство других органов, наблюдающих за выполнением международных договоров (прежде всего Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам), давали толкования по существу положений их соответствующих Конвенций несмотря на отсутствие ясно выраженного мандата на такие действия. Эти толкования стали значительным вкладом в развитие основополагающих норм о правах человека. Они оказались весьма полезными для государств при составлении их докладов и для неправительственных организаций, которые предпринимали усилия в целях внесения изменений на национальном уровне.

В Общей рекомендации № 19, принятой на его одиннадцатой сессии в 1992 году, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел анализ того, как в различных статьях Конвенции освещается вопрос о проявлениях насилия по признаку пола. На своей двенадцатой сессии в 1993 году Комитет провел анализ статьи 16 и других статей, касающихся семейных отношений, в результате чего можно ожидать подготовки новой общей рекомендации. Комитет подготовил программу работы, в соответствии с которой в ходе его ежегодных сессий будут поочередно проанализированы различные основные статьи Конвенции.

Повышение эффективности работы Комитета

Эффективное выполнение мандата по наблюдению за осуществлением Конвенции государствами-участниками требует от Комитета решения многочисленных задач. Он должен прилагать усилия для расширения имеющейся у него информационной базы, причем не только для сбора, но и для анализа докладов; он должен, когда это необходимо, давать толкование норм, закрепленных в статьях Конвенции, и стремиться к созданию более эффективной системы наблюдения.

1. Расширение информационной базы Комитета

В настоящее время по каждому периодическому докладу государств-участников Отдел по улучшению положения женщин проводит для членов Комитета анализ, который основан на статистических показателях, касающихся отдельных статей Конвенции.

Статья 22 Конвенции предусматривает, что Комитет может предложить специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций представить на рассмотрение Комитета доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Это дает Комитету возможность получать подробную информацию об осуществлении Конвенции в конкретных областях. Вопросы, затрагивающие права человека женщин, имеют прямое отношение к целому ряду специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). К настоящему времени свои доклады представляют Комитету лишь Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Для того чтобы в полной мере пользоваться обширной информацией по отдельным странам, которой располагают учреждения Организации Объединенных Наций, Комитет продолжает принимать активные усилия для налаживания с ними сотрудничества. Информация о положении в той или иной стране приносит наибольшую пользу, когда она представляется той сессии Комитета, в ходе которой рассматривается вопрос о ситуации в данной стране.

Другим ценным источником информации для Комитета являются неправительственные правозащитные и женские организации, а также независимые учреждения. Доклады,

представляемые государствами-участниками, не всегда точно отражают положение в области прав человека женщин в данной стране и не всегда выявляют конкретные проблемы, вызывающие беспокойство. Информация и статистические данные независимых организаций приносят Комитету большую пользу при оценке фактического положения женщин в отдельных государствах. Такие материалы, которые готовятся с учетом отмеченных выше целей представления докладов, будут крайне полезны для выполнения членами Комитета их задач по анализу докладов государств-участников. По мере возможности, эти материалы должны содержать ссылки на конкретные статьи Конвенции, которые связаны с рассматриваемыми проблемами или вопросами. Неправительственные и другие организации могут письменно обращаться в Комитет через Отдел по улучшению положения женщин по следующему адресу: Room DC2-1220, P.O. Box 20, United Nations, New York, N.Y. 10017, United States of America. Отдел по улучшению положения женщин может также представлять информацию о том, доклады каких государств-участников будут рассматриваться на той или иной сессии. Следует отметить, что аккредитованные представители неправительственных организаций могут присутствовать на сессиях Комитета в качестве наблюдателей.

2. Разъяснение положений Конвенции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин является юридическим документом и, следовательно, ее положения могут потребовать разъяснений и даже их развития для того, чтобы взятые государствами обязательства носили четкий и ясный характер. Этот процесс совершенствования практики применения правовых норм носит постоянный характер в

силу динамики, присущей самой Конвенции. Она должна быть достаточно гибкой, чтобы учитывать меняющиеся международные концепции и обстоятельства, одновременно сохраняя свой дух и целостность.

Хотя в своих общих замечаниях Комитет делает обстоятельные заявления относительно формы и структуры докладов государств-участников и подчеркивает необходимость принятия мер по ликвидации дискриминации в отношении конкретных групп женщин и конкретной традиционной практики, до недавнего времени (см. "Толкование и применение положений Конвенции", стр. 79, выше) он не пытался официально толковать права, закрепленные в Конвенции. Как показывает опыт других органов, наблюдающих за осуществлением международных договоров, активный подход к наблюдению может принести большую пользу при оказании помощи государствам-участникам в понимании ими своих обязательств. Разъяснение норм, закрепленных в Конвенции, принесло бы значительную пользу женщинам для более четкого понимания ими своих прав. Процесс толкования основных статей Конвенции был начат Комитетом на его десятой сессии в 1991 году, и новый импульс эта деятельность получила после принятия программы работы, предусматривающей анализ основных статей Конвенции.

3. Создание эффективной системы наблюдения

Расширив свою информационную базу и предприняв усилия для разъяснения норм, закрепленных в Конвенции, Комитет сделал первые важные шаги в создании эффективной системы наблюдения.

Вместе с тем проблемы остаются. Одна из них заключается в обеспечении своевременности и эффективности процедуры представления докладов. В целях оказания помощи государствам, не представившим в срок свои доклады, Комитет утвердил процедуры, в соответствии с которыми государствам разрешается объединять доклады. Вместе с тем наименьшая среди всех договорных органов продолжительность сессий Комитета (две недели) привела к накоплению большого числа нерассмотренных докладов. В настоящее время с момента представления доклада тем или иным государством-участником и до рассмотрения этого доклада Комитетом в среднем проходит три года. Это отнюдь не стимулирует своевременное представление докладов и приводит к тому, что государства вынуждены направлять дополнительную информацию для обновления своих докладов.

В качестве временной меры было принято решение о проведении трехнедельных сессий до тех пор, пока не будет ликвидирована накопившаяся задолженность по докладам. Однако, несмотря на активные усилия Комитета, очевидно, что временное продление сессий решить эту проблему не сможет. Поэтому на своей тринадцатой сессии в 1994 году Комитет рекомендовал государствам-участникам изменить статью 20 Конвенции, с тем чтобы позволить ему "ежегодно проводить заседания" для рассмотрения докладов (исключив из текста слова "как правило, в течение периода, не превышающего двух недель"). Кроме того, он рекомендовал, чтобы до внесения этого изменения Генеральная Ассамблея разрешила Комитету проводить две сессии продолжительностью три недели каждая, начиная с 1995 года и в течение двухгодичного периода 1996-1998 годов.

Вне рамок Комитета были внесены предложения о том, чтобы все договорные органы системы Организации Объединенных Наций по правам человека предприняли совместные усилия для обеспечения своевременности и повышения качества докладов государств посредством координации различных руководящих указаний в отношении представления докладов. В случае существования единого метода представления докладов в соответствии со всеми конвенциями это позволило бы снизить административные издержки государств. Единообразная система представления докладов также повысила бы оперативность и эффективность деятельности различных комитетов при рассмотрении и анализе ими докладов в ходе ежегодных сессий.

Своевременность и качество докладов, представляемых государствами-участниками Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, можно было бы также повысить посредством профессиональной подготовки государственных должностных лиц, занимающихся составлением таких докладов. Отдел по улучшению положения женщин регулярно проводит такие учебные занятия. Учебные курсы по вопросам представления докладов в соответствии со всеми основными конвенциями по правам человека организуются также Центром Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его программы оказания технической помощи.

4. Процедура рассмотрения индивидуальных жалоб

В Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, было рекомендовано рассмотреть возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении

женщин (аналогичного Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах). В рамках реализации решений этой Конференции Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссия по положению женщин изучат такую возможность. Подобный протокол позволил бы гражданам государств-участников подавать жалобы в Комитет на нарушения их прав, закрепленных в Конвенции. Он мог бы также обеспечить возможность взаимной подачи жалоб государствами. Очевидно, что такое нововведение значительно повысило бы авторитет Комитета и его способность оказывать прямое воздействие на решение проблемы дискриминации.

Пока же существует несколько путей, с помощью которых женщины могут привлечь внимание международного сообщества к случаям дискриминации. Комиссия по положению женщин является одним из органов Организации Объединенных Наций, которому поручено, в частности, разрабатывать рекомендации и предложения относительно принятия мер по неотложным проблемам, касающимся прав женщин. Комиссия может получать от отдельных лиц и групп сообщения о дискриминации в отношении женщин. По индивидуальным жалобам меры не принимаются. Вместе с тем эта процедура направлена на то, чтобы выявлять новые тенденции и формы дискриминации в отношении женщин в целях разработки политических рекомендаций по решению распространенных проблем. Сообщения могут направляться в Комиссию через Отдел Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (адрес см. в части 1, выше).

Кроме того, Комитет по правам человека, который наблюдает за осуществлением Международного пакта о гражданских и

политических правах, может получать жалобы о нарушениях положений Пакта, касающихся равенства мужчин и женщин, в частности положений статьи 26. Запрещение дискриминации по признаку пола было распространено на права, закрепленные в других документах, включая право на социальное обеспечение, которое гарантируется в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (статья 9) ^{4/}. Процедурой рассмотрения индивидуальных жалоб в Комитете по правам человека могут воспользоваться лица в 76 странах, которые ратифицировали Факультативный протокол к Пакту о гражданских и политических правах. Следовательно, женщины в этих странах могут подавать жалобы на посягательства на их равноправие, которое гарантируется этим Пактом, а также Пактом об экономических, социальных и культурных правах и, возможно, другими международными конвенциями по правам человека, при том условии, что их страна также является участником этих международных договоров.

^{4/} См., например, S.W.M. Broeks v. the Netherlands, Communication No. 172/1984 (9 April 1987), Selected Decisions of the Human Rights Committee under the Optional Protocol, International Covenant on Civil and Political Rights, Volume 2, Seventeenth to Thirty-second Sessions (October 1982 - April 1988) (United Nations publication, Sales No. E.89.XIV.1), p. 196.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

*Принята и открыта для подписания, ратификации и
присоединения резолюцией Генеральной
Ассамблеи 34/180 от 18 декабря 1979 года*

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ: 3 сентября 1981 года в соответствии
со статьей 27 (1)

Государства - участники настоящей Конвенции,

учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь
утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность
человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека
подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает,
что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве
и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и
всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия,
в том числе различия в отношении пола,

учитывая, что на государства - участники Международных
пактов о правах человека возлагается обязанность обеспечить равное

для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание международные конвенции, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

учитывая также резолюции, декларации и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочены, однако, тем, что, несмотря на различные документы, по-прежнему имеет место значительная дискриминация в отношении женщин,

напоминая, что дискриминация женщин нарушает принципы равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщин наравне с мужчинами в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества,

будучи озабочены тем, что в условиях нищеты женщины имеют наименьший доступ к продовольствию, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства, а также к другим потребностям,

будучи убеждены, что установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, будет значительно способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

подчеркивая, что ликвидация апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма, агрессии, иностранной оккупации и господства и вмешательства во внутренние дела государств является необходимой для полного осуществления прав мужчин и женщин,

подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию и как следствие этого будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

будучи убеждены в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

учитывая значение вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества, до сих пор не получившего полного признания, социальное значение материнства и роли обоих родителей в семье и в воспитании детей и сознавая, что роль женщины в продолжении рода не должна быть причиной дискриминации, поскольку воспитание детей требует совместной ответственности мужчин и женщин и всего общества в целом,

памятуя о том, что для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами необходимо изменить традиционную роль как мужчин, так и женщин в обществе и в семье,

преисполненные решимости осуществить принципы, провозглашенные в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и для этой цели принять меры, необходимые для ликвидации такой дискриминации во всех ее формах и проявлениях,

согласились о нижеследующем:

Часть I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической,

экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;

c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за

собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;

б) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

Часть II

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинами на равных условиях с мужчинами право:

а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;

б) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

в) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

Часть III

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

а) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния

семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;

f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;

b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в

свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займа, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;

с) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

а) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

б) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;

с) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;

d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;

g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;

h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

Часть IV

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;

с) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;

d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;

f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;

h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Часть V

Статья 17

1. Для рассмотрения хода осуществления настоящей Конвенции учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемый Комитет), состоящий в момент вступления Конвенции в силу из восемнадцати, а после ее ратификации или присоединения к ней тридцать пятого государства-участника из двадцати трех экспертов, обладающих высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Эти эксперты избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в своем личном качестве, при этом учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.

2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По меньшей мере за три месяца до срока проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые

таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам.

4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, лицами, выбранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов представителей государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

5. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает по прошествии двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих девяти членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

6. Избрание пяти дополнительных членов Комитета проводится в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после ратификации или присоединения к Конвенции тридцать пятого государства. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных таким образом, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих двух членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

7. Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник, эксперт которого прекратил функционировать в качестве члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.

8. Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 18

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

a) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;

b) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

Статья 19

1. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.
2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

Статья 20

1. Комитет ежегодно проводит заседания, как правило, в течение периода, не превышающего двух недель, с целью рассмотрения докладов, представленных в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.
2. Заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом.

Статья 21

1. Комитет ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады Комитета Комиссии по положению женщин для ее информации.

Статья 22

Специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

Часть VI

Статья 23

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает какие-либо способствующие достижению равноправия между мужчинами и женщинами положения, которые могут содержаться:

- a) в законодательстве государства-участника; или
- b) в какой-либо другой международной конвенции, договоре или соглашении, имеющих силу для такого государства.

Статья 24

Государства-участники обязуются принимать все необходимые меры на национальном уровне для достижения полной реализации прав, признанных в настоящей Конвенции.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 26

1. Просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть представлена в любое время любым из государств-участников путем письменного сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, если она признает необходимым принятие каких-либо мер, принимает решение о том, какие именно меры необходимо принять в отношении такой просьбы.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 28

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, несовместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального

секретаря, который затем сообщает об этом всем государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

Статья 29

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой статьи. Другие государства-участники не несут обязательств, вытекающих из указанного пункта данной статьи, в отношении какого-либо государства-участника, сделавшего подобную оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 30

Настоящая Конвенция, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Оговорки

к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин а/

А. Заявления, оговорки, возражения и уведомления о снятии
оговорок государствами-участниками

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Аргентина	29, пункт 1		
Австралия	11, пункт 2 b)		
Австрия	7 подпункт b) 11, пункт 1 f)		
Бангладеш	2	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	13, подпункт а)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	

а/ По состоянию на октябрь 1993 года.

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	16, пункты 1 с) и f)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
Беларусь	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Бельгия	7 подпункты а) и b) 15, пункты 2 и 3		
Бразилия	15, пункт 4	Германия Нидерланды Швеция	
	16, пункты 1 а), с), g) и h)	Германия Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1		
Болгария	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Канада	[11, пункт 1 d)]		11, пункт 1 d)
Китай	29, пункт 1		
Куба	29, пункт 1		
Кипр	9, пункт 2	Мексика	
Египет	2	Германия	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
		Нидерланды Швеция	
	9, пункт 2	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1	Мексика	
Сальвадор	29, пункт 1		
Эфиопия	29, пункт 1		
Франция	[7] 14, пункты 2 c) и h) [15, пункты 2 и 3] [16, пункты 1 c), d) и h)] 16, пункт 1 g) 29, пункт 1		7 15, пункты 2 и 3 16, пункты 1 c), d) и h)
Германия	Заявление общего характера 7, подпункт b)		

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Венгрия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Индонезия	29, пункт 1		
Ирак	2, подпункты f) и g)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	9, пункт 1	Швеция	
	9 пункты 1 и 2	Германия Израиль Мексика Нидерланды Швеция	
	16	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1	Швеция	
Ирландия	[9, пункт 1]		9, пункт 1
	[11, пункт 1]		11, пункт 1
	[13, подпункт а)]		13, подпункт а)
	13, подпункты b) и c)		
	15, пункт 3		

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
Израиль	[15, пункт 4] 16, пункты 1 d) и f) 7, подпункт b) 16 29, пункт 1		15, пункт 4
Ямайка	9, пункт 2 29, пункт 1	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
Иордания	9, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1 c), d) и g)	Швеция	
Ливийская Арабская Джамахирия	Оговорка общего характера	Дания Финляндия Германия Мексика Нидерланды Норвегия Швеция	
Люксембург	7 16, пункт 1 g)		
Малави	[5]	Германия	5

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	[29, пункт 1]	Мексика Нидерланды Швеция	29, пункт 1
Мальдивские Острова	2		
Мальта	11, пункт 1 13 15 16, пункт 1 е)		
Маврикий	11, пункты 1 b) и d)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16, пункт 1 g)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1		
Монголия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Марокко	2, 9, пункт 2, 15, пункт 4 16		

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	29, пункт 1		
Новая Зеландия (острова Кука)	2, подпункт f)	Мексика Швеция	
	5, подпункт а)	Мексика Швеция	
(острова Кука и Ниуэ)	11, пункт 2 b)		
Польша	29, пункт 1		
Республика Корея	9	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	16, пункты 1 [c), d), f)] и g)	Германия Мексика Нидерланды Швеция	16, пункты 1 c), d) и f)
Румыния	29, пункт 1		
Российская Федерация	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Испания	7 (заявление)		
Таиланд	7	Германия	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
	9, пункт 2	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	10	Германия Мексика	
	[11, пункт 1 b)]	Германия	11, пункт 1 b)
	[15, пункт 3]	Германия Мексика Нидерланды Швеция	15, пункт 3
	16	Германия Мексика Нидерланды Швеция	
	29, пункт 1		
Тринидад и Тобаго	29, пункт 1		
Тунис	9, пункт 2	Германия Нидерланды Швеция	
	15, пункт 4	Германия	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
		Нидерланды Швеция	
	16, пункты 1 c), d), f), g) и h) 29, пункт 1	Германия Нидерланды Швеция	
Турция	9, пункт 1 (заявление)		
	15, пункты 2 и 4	Германия Нидерланды	
	16, пункты 1 c), d), f) и g)	Германия Мексика Нидерланды	
	29, пункт 1		
Украина	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	(заявление) 1 2, подпункты f) и g) 9 10, подпункт c) 11, пункты 1 и 2 13 15, пункты 2 и 3 16, пункт 1	Аргентина	

Государство-участник	Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки	Государства-участники, которые выдвинули возражения	Статьи, в отношении которых оговорки были сняты
От имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальдивских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия, Южные Сандвичевые острова и острова Теркс и Кайкос	(заявление) 1, 2, 9, 11, 13, 15, 16		
Венесуэла	29, пункт 1		
Вьетнам	29, пункт 1		
Йемен	29, пункт 1		

В. Статьи, оговорки к которым государствами-

Статья

Государство-участник

1 Соединенное королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос

2 Бангладеш
Египет
Мальдивские острова
Марокко

Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
2, подпункт f)	Новая Зеландия (Острова Кука)
2, подпункты f) и g)	Ирак, Соединенное Королевство
5, подпункт а)	Новая Зеландия (Острова Кука)
7	Люксембург, Испания, Таиланд
7, подпункты а) и b)	Бельгия
7, подпункт b)	Австрия, Германия, Израиль
9	Корейская Республика, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос
9, пункты 1 и 2	Ирак
9, пункт 2	Кипр, Египет, Ямайка, Иордания, Марокко, Таиланд, Тунис
10	Таиланд
10, подпункт с)	Соединенное Королевство

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
11	Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос
11, пункт 1	Мальта
11, пункт 1 b) и d)	Маврикий
11, пункт 1 f)	Австрия
11, пункт 2 b)	Австралия, Новая Зеландия (Острова Кука и Ниуэ)
13	Мальта, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос
13, подпункт а)	Бангладеш
13, подпункты b) и c)Ирландия	
14, пункт 2 c) и h)	Франция
15	Мальта

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
15, пункты 2 и 3	Бельгия, Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос
15, пункты 2 и 4	Турция
15, пункт 3	Ирландия
15, пункт 4	Бразилия, Иордания, Марокко, Тунис
16.	Египет, Ирак, Израиль, Марокко, Таиланд
16, пункт 1 а), с), g) и h)	Бразилия
16, пункт 1 с), d), f) и g)	Турция
16, пункт 1 с), d), f), g) и h)	Тунис
16, пункт 1 с), d) и g)	Иордания
16, пункт 1 с) и f)	Бангладеш
16, пункт 1 d) и f)	Ирландия
16, пункт 1 е)	Мальта

<u>Статья</u>	<u>Государство-участник</u>
16, пункт 1 f)	Соединенное Королевство и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос
16, пункт 1(g)	Франция, Люксембург, Маврикий
29, пункт 1	Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Египет, Израиль, Индонезия, Ирак, Йемен, Китай, Куба, Маврикий, Марокко, Польша, Румыния, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Франция, Эфиопия

"Права человека: изложение фактов":

- № 1 Механизм в области прав человека*
 - № 2 Международный билль о правах человека*
 - № 3 Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека*
 - № 4 Документы борьбы против пыток*
 - № 5 Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации*
 - № 6 Насильственные или недобровольные исчезновения лиц*
 - № 7 Процедуры представления и рассмотрения сообщений*
 - № 8 Всемирная кампания по информированию общественности о правах человека*
 - № 9 Права коренных народов*
 - № 10 Права ребенка*
 - № 11 Казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни*
 - № 12 Комитет по ликвидации расовой дискриминации*
 - № 13 Международное гуманитарное право и права человека*
 - № 14 Современные формы рабства*

 - № 15 Гражданские и политические права: Комитет по правам человека*
 - № 16 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам*
 - № 17 Комитет против пыток*
 - № 18 Права меньшинств*
 - № 19 Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека*
 - № 20 Права человека и беженцы*
 - № 21 Право человека на достаточное жилище*
 - № 22 Дискриминация в отношении женщин: Конвенция и Комитет*
-

Серия "Права человека: изложение фактов" издается Центром по правам человека при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ней отражаются некоторые проблемы прав человека, которые находятся под пристальным вниманием или представляют особый интерес.

Публикация "Права человека: изложение фактов" предназначена для самых широких кругов общественности; ее цель - содействовать лучшему пониманию основных прав человека, информировать о том, что предпринимает Организация Объединенных Наций для их поощрения и защиты, а также показать, какие существуют международные механизмы осуществления этих прав. "Права человека: изложение фактов" распространяется бесплатно по всему миру. Поощряется перепечатка публикаций на других языках, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, при условии сохранения текста в неизменном виде. Организация, воспроизводящая текст, должна ставить в известность об этом Центр по правам человека в Женеве и ссылаться на него как на источник данных материалов.

Запросы направлять по адресу:

Centre for Human Rights
United Nations Office at Geneva
8-14, avenue de la Paix
1211 Geneva 10, Switzerland

New York Office:
Centre for Human Rights
United Nations
New York, N.Y. 10017
United States of America

Printed at United Nations, Geneva
GE.

ISSN

Права человека

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ